Ն՝ 9544 1916 ԴԵԿՏ. 22—4 ՅՈՒՆՎ. 1917 ԲԷՆԶԵՆՊԻՀ 22 ՔԵԱՆ. ԷՎՎԷԼ 1332 32ԻՆԳԻ ՏԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՁԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը քէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيوملك

مؤسسى ديكران جيوملك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ Վ.Ի ՄԻԻՏԻՊԻ
ՏԱՎԱ Վ.Է ԲԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլընցա Ֆիւշիւֆ Բաբտաղ Դաբուցա
Իպիլ սոզաղընցա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Պէկց. 21 բարիսլի գարարակեանը ումումիսնին բէպլիոը բեամիսի տիր:

Ճէպհէլէրտէ մուհիմ վազաա օլմատը: Մ.

ՍՈՒԼՀ ԹԷՔԼԻՓԻ ԷԹՐԱՓԸՆՏԱ

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ ՍՈՒԼՀ ԲՐՕԲԱԿԱՆՏԱՍԸ

Նիւ-Եօրգտան չէքիլէն պիր "Թէլէկրաֆա կէօրէ, յունվար օրթալարընտա պիւթիւն Ամէրիգատա սուլհբէրվէրանէ նիւմայիշլէր վուգու պուլաճաղ տըր: Հ.

Ֆրանսըզ սոսիալիսթլէրի վէ սուլհ.— Բարիզտէն պիլտիրիլիյօր. Սոսիալիսթլէր ֆըրգասը գոնկրէսի, Ալէմանիանընն մանվընը. տէյիլ Պալգանըն իսթիխլասընը, Լէհիսթան իլէ Ալզաս-Լօրէն էհալիսինին մուխթարիյէթը իտարէսիսի թէէմին իտէճէք պիր սուլհ ադաը հազրընտա Ֆրանսըզ սոսիալիսթլէրի թարաֆընտան պէրլէնիլէն ֆիքրի խաթրլանան պիր բուզնամէի միւզաքէրաթ զապուլ իտիլմիշ տիր: Մէզքուր բուզնամէտէ մերքէզի տէվլէթլէր թարաֆընտան թէվտի իտիլէն նօթանըն սուլհ հազգընտա զաթի պիր չէյ սէօյլէմէտիկի տէ պէյան օլունըյօր վէ տէնիլիյօր քի, «Միւթթէֆիղլէր քէնտի չէրաթը սուլհիյէլէրինի թէէսիս իթմէք իչին հարաքէթը ասքէրիյէնին թէվէիսի գատար էլվէմ օլան վէ Ամէրիգա իլէ Զուիցերիանընն նօթալարընա վէրիլէճէք ճէվապտա մէվզուը պահս իսիլմէսի իյճաղ իտէն պիր թէվէիսը էֆքարը տա հայզը ֆիիլէ իյալ իյլէմէլի տիրլէր:» Բուզնամէնին նիհայէթինտէ տէնիլիյօր քի. «Սոսիալիսթ ֆըրգասը մութթէֆիգ հիւքիւմէթլէրի Մ. Վիլսընա վէրիլէճէք ճէվապտա սուլհը իսթէսիքտէն, քէնտիլէրինէ թանմիլ իսիլէն հարպա գարշը չէճիյանէ միւսաֆաատա պուլընտըգտան սոնրա, ադաը սուլհ իչին լազըմ օլան չէրաիթի պիլտիրմէկէ հազըր օլտըգլարընը վէ ճէպրէն եաբըլան հազսըզլըգլարա պիր նիհայէթ վէրէճէք հէր տիւրլիւ չարէի թէսվիյէյի զապուլտա մութթահըտ պուլընաբզլարընը վէ պիթարաֆլարըն մուավէնէթիյլէ մէտէնի պէչէրիլէթ իչինտէ հէր միլլէթլերտէն միւթէչէքքիլ պիր ճէօմատաթ թէչքիլինի իսթէտիքլէրինի պիլտիրմէկէ տավէթ իտէր:»

Սբանիա վէ սուլհ մեսէլէսի.— Սուլհ հազրընտաքի թէչէպպիւսինէ միւզահէրէթ վէ մուավէնէթ իթմէսի զըմնընտա Մ. Վիլսընըն Սբանիայա էկոնոմէրմիշ օլտուղը նօթայա հիւքիւմէթը մէզքուրէ, ախիրէն պիր [ճէվապ վէրմիշ տիր: Սբանիա պու ճէվապընտա Մ« Վիլսընըն իճրա էյլէմիկի՝ թէչէպպիւսին խարիճտէ թէվլիտ էյլէմիկի թէէսիրաթա նազարէն, պէօյլէ պիմ միւզահէրէթ վէ միւշարէքէթտէն պիր նէթիյճէ իսթիհսալի մէմուլ օլմասընը, Եվրօբաի մերքէզի հիւքիւմէթլերինին էասէն մուխասիմլերլէ տոշրուտան տոզրույտ միւզաքէրաթա կիրիշմէք զարարը զաթիսինտէ պուլընտըգլարընը պիլտիրմիշ տիր: Սբանիա հիւքիւմէթի, Մ. Վիլսընը թարաֆընտան իճրա զըլընան պու թէչէպպիւսը ալիճէնապանէնին պիւթիւն միլլէթլեր նէզտինտէ մաղհարը թասվիպ օլաճաղը թապիի պուլունաբզը, պինէն սուլէյհ հարպը հազրրա պիր նիհայէթ վէրմէկէ մէտար օլաճաղ միւզաքէրաթ վէ իթթիֆաթա զարշը ասլա միհրէբիզ տավրանմամաղազարար վէրտիկինի տէ իլավէ էյլէյօր: Սբանիա գապինէսի, պիր թէչէպպիւս վէ եա միւսաիսէլէնին միւնթիճը մուվաֆֆաղզյէթ օլապիլմէսի իմքան վէ իհթիմալի տահա զիյատէ մէվճուտ պուլունաբզը պիր սըրատա մէսէլէյէ միւսաիսէլէ իթմէք հազգընը մուհաֆազա էյլէսիկինի պէյան իլէ իսթամը քէլամ իթմէքտէ տիր.

Գ.

*** Պու կիւնքի «Օսմ. Լօյտ» իրիլաֆընն ճէվապընտան պահալա տէյօր. «Իթիլաֆ տիւվէլը հազրրէսի թարաֆընտան պաշգա պիր չէյ պէքլէնէմէզ իսի: 1914տէ օլաուղը կիպի 1917տէ տախի Բուանգարէլէր ըլէսը քեարտա կէօրիւլիյօր. հանի օ զիւմրէ քի, Ալզաս-Լօրէնի իսթիրտաա իթմէք պէհանէսիյէ հարպա սէվգ իտիլմի: Ինկիլթերրաաա Լօրա Նորթնղլայֆ վէ Լօյտ Ճօրճ՝ հէր իքիսի տէ միւթէասըպ վէ միւզաքէրաթը մաագուլէյէ աղ մէյիլլի օլարաղ իճրաի հիւքմ իտիյօրլար, Ասքիթ վէ Էտուար Կրէյ պիլէ պէօյլէ տէյիլլէր իսի: Բուսիպ իղֆաալթա գաբըլմըշ վէ Իթալիատա գուստուրկան թահրիքճիլէր ի կէօրմէքտէ պուլունմըշ տըր: Տօղրու օլալըմ. իքի սէնէյի միւթէմադուզ պիր զէմանտան պէրու բարա իլէ սաթըն ալընան մահտուաթ վասրթասըյլա էն չայանը իսթիհպա իւմիտլէր ույանտըրան պու հիւքիւմէթլերտէն՝ ադըլլարընը պաշլարընա կէթիրմէլէրի թալէպ օլընմագ: Պու՝ թըպգը պիրինի եազն պիր ասմա ֆէնէրտէն ասմագ իչիւնինա պիր իր կէթիրմէսինի թալէպ իթմէկէ պէնզէր: Լաքին վազիյէթը ասքէրիյէյ թէվաֆուգ իտէն սուլհ, պիզէ լազըմ օլան վէ օլաճաղ օլան սուլհ՝ մէսուլիյէթ ալթընտա էգիլմիշ պիւթիւն պու թահրիքճիլերէ գարշը իլամ օլընան պիր իտամ գարարընա մուատիֆ օլաճագ իտի: Մա մաֆիհի հէր նիքպինլիք չօգ օլաճագ տըր. հէր նէ գատար պիւթիւն խասմլերիմիզ, հիչ տէյիլ ինալար իչինտէ էն զիյատէ գուվվէթլիսի՝ հազգընն պիզիմ թարաֆտա օլտուղընը պիր ար ու հիճապը մուճիպ թէճավուզ գարշը անճագ պիզի թէէմին իտէն սուլհ զապուլ իտէպիլէճէկիմիզի անլամաղլարտա, սուլհտան թէքրար պահը իթմէք ֆահտէսիզ օլաճաղ տըր: Պու տագիպա հէնուզ հիւլուլ իթմէմիշ տիր: Վէ հիւլուլ իթմէսինէ տէ քէմալը սիւքիւնէթլէ պէքլէյէճէկիզ:»

*** Ալէման մաթպուաթը հէր պիր աղըզ տէյօրլար քի, Ցէօրթլեր իթթիֆաղընընն սուլհ թէքլիֆինէ իթիլաֆընն ճէվապը հազիզի սուրէթտէ ըլտտա մանէսասընը հավի տիր: Կազէթալար ճէվապի նօթանընն մէթնի Բուանգարէ իլէ Պրիանընն էսէրը թահրիրի օլտուղընը վէ զաթէն նօթատտա գուլլանընլան լիսանը իհթիրասքեարանէնի տախի պունա տէյլէթ իթթիկինինի վէ պու լիսանընն էվվէլճէ տախի Պրիանընն նութգլարընտան մանլիմ պուլընտըղընը պէյան իտիյօրլար: Կազէթալարընն էքսէրիսի նօթայը խասմին թուտաթ եէրինի պրագմագ իսթէմէյէն պիր տավա վէքիլինին միւտաֆէանամէսի օլարագ. թավսիֆ վէ թարիֆ իթմէքտէ վէ պու նօթայա տիրլօմասի պիր ճէվապ վէրմէք լազըմ վէ հա միւմքին օլտուղը հազգընտա ըզհարը չիւպհէ իթմէքտէ. էճէվապընն պաշգա տիւրլիւ վէ պաշգա պիր զէմինտէ եանի սահնէի հարպտա վէրիլմէսի իղթիզա իթթիկինի իթհան էյլէմէքտէ տիր: Մ.

ԵՈՒՆԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

ՖՐԱՆՍԸԶ Վ.Է ԻՆԳ. ՍԷՖԻՐԼԷՐԻ

Ամերիատան պիլտիրիլիկինէ կէօրէ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթերրա սէֆիրլէրի Ամերիայա ավտէթ իթմէյիպ հարպ սէֆինէլէրինտէ պուլընըյօրլար. պունլար պրալ Գօնսթանթին նէզտինտէ քէնտի հիւքիւմէթլերի վէքիլի կիպի հարաքէթ իթմէյիպ, միւթթէֆիգ տէվլէթլերին հարաքէթինէ մահալ՝ տէ նէզարէթ իթմէք վազիֆէսիյլէ միւքէլլէֆ օլմուշլար տըր: Օ. Լ.

*** Լօնտրա խարիճիյէ նէզարէթի պիլտիրիյօր քի, Բարիզ սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Կրանվիլ Սէլանիկոէ Մ. Վէնիզէլօս նէզտինտէ Ինկ. հիւքիւմէթի վէքիլի թային օլընմըշ տըր:

Գ.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ. ԳՐԱԼ Վ.Է ԳՐԱԼԻՅԱՍԸ

Բուսանիա գրալ վէ գրալիցասընընն էլիէվմ Բէթէրսպուրկտա պուլընըպ Ծնունդ հօրթուլարը գըշլըգ սէրայտա կէչիրէճէքլերինի «Պալգանսգա Բոշխա» եազըյօր: Թ. Է.

ԺԷՆ. ՊՐՈՒՍԻԼՕՖԸՆ Բուսանիա զարարկեահը ումումիսինէ կիթարիկի Բէթէրսպուրկտան պիլտիրիլիյօր: Մ.

*** «Թ. Էֆքեար» պու խապէրի եազըպ տէյօր քի, «Պրուսիլօֆ Շարգի Կալիցիատա եազընն Բուսլար թարաֆընտան եաբըլան պէօյուք վէ գանը թէարրուզը իտարէ իթմիշ իսի: Ռիյէվտէքի Բուս իսթիխպարաթ տարէսինին հիսապլարընա կէօրէ, Մոսզօֆլարա պիր միլիօն զայեաթա մալ օլան պու թէարրուզ էսնասընտա Պրուսիլօֆ՝ Բուս ֆըրգալարընը օ զատար պիրանիմանէ զըրտըրմիշ, Մուժիք սիւրիւլէրինի օ զատար զալիմանէ էօլիմէ սէվգ իթմիշ տիր քի, նիհայէթ պու զանը հիճռումլար նէթիյճէսինտէ օղրաարը զայեաթը ազիմէ Բուս օրտուսընէն պէլինի պիւքմիշ. Պրուսիլօֆլարը, Զախարօֆլարը կէզիլ էօնիւնտէ Բումանիանընն միւթթէֆիկլէրճէ իմտասընա սէյիրճի զալաճաղ զատար Բուսիայը հօրկուն պիր հալէ կէթիրմիշ տիր: Գատապ իւնվանընա պինագզը քէսպը չիյապաթ իթմիշ օլան Պրուսիլօֆը չիմտի Բումանիա զարարկեահընա կէլմէսի էօյլէ պոլ պոլ հիճռումա սէվգ իտէճէք նէ Բուս վէ նէ աէ Բումէն ֆըրգալարը զալմասընընա կէօրէ, ֆիքրիմիզճէ բէք պէյհուսէ վէ նէթիյճէսիզ տիր:»

ԻԲԻՆՃԻ ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐ. — (Բէսմի). Ղարպ սահնեի հարպընտա.— Ալէմանիա վէլիահտը օրտուսը կրուբը.— Մէօզ արազիսինտէ աչըլմասը թէզայիտ իտէրէք պոտէզզէվալ չէտիտ թօրմը ֆաալիյէթի ինքըշաֆ էյլէմիշ տիր: Բրէմբը օ մանընտա

Վիզոնթ՝ սըշարը չըկըպ տոզրուտա Բիւ տ'Ամէնտ Սարանընն խանէսինէ կիթտի:

— Նիհայէթ կէլտինիզ, իհթիրամլարըմը արզ իտէրիմ, տէտի Սարա Մոնկլարընն բէք նատիր օլարագ բասթ կէլտիկի պիր թաթլըըզլա, վազիֆէնիզի պիլտահասիսէ էլպէթ [ճրա իթտինիզ, Գլօտ նէ՞ օլտու:

— Գլօտ՝ մուհարէպէտէ ճէսարէթ կէօսթէրտիկինտէն թալթիֆ օլընտը:

— Պու իսէ օնըն ասըլ պիր ճանի օլտուղընա... մանի օլմասը տէյու Սարա իթտամ իթտի:

—Օ՛հ.աչգ ու մուհապպէթի սայիգասըյլա եաբտը:

— Քէզա պիր տէ զէհիրլէյիճի օլտու...:

Վիզոնթ խաֆիֆճէ թիթրէտի:

— Երնէ աչգ ու մուհապպէթի սայիգասըյլա:

— Պանա կէօնտէրտիկինիզ ատրէստէն ասլայը սիզէ թէչէքքիւրլէր իտէրիմ, էյի չալըշմըշսընըզ, տոսթում: Նէ՞ տիւչիւնիյօրսընըզ:

— Տիւչիւնիյորում քի, տէտի Մոնկլար, սիզ չայանը բէրէսթիշ վէ հէրնասընըզ իտմիմին. Մարքի տը Շակէյ օլմասընը արզու իտէճէք իտիմ:

— Նիչի՞ն:

— Պիւթիւն իւնվան վէ սէրվէթիմի այագլարընընզըն ալթընա վազ իթմէք իչիւն... լաքին պու էօյլէ պիր իւմիտ տիր քի, պունտան սարֆը նազար իթմէք լազըմ կէլիր:

— Նիչի՞ն:

— Գլօսընն օրթատան զայպ օլմասը լազըմ կէլիր իտի ամմա հէր վագթտան զիյատէ սաղ վէ սաղլամ տըր:

— Ալտանըյօրսընըզ, էկէր իսթէրսէմ, օ զայպ օլմուշ տըր:

—Սիզ օնը չօգ սէվտիկինիզ իչիւն; պու չէյի եաբամայաճագսընըզ:

— Սապը լազըմ.... Նէ իսէ, չու մասանընն էօնիւնէ կէչ, քեազրա վէ գալէմի ալ, սանա պիր չէյ եազտըրաճաղըմ, հազը՞ըմըսընն:

— Հայտէ պագալըմ:

[207] (Տէվամի)

— Գլօսընն օրթատան զայպ օլմասը լազըմ կէլիր իտի ամմա հէր վագթտան զիյատէ սաղ վէ սաղլամ տըր:

— Ալտանըյօրսընըզ, էկէր իսթէրսէմ, օ զայպ օլմուշ տըր:

—Սիզ օնը չօգ սէվտիկինիզ իչիւն; պու չէյի եաբամայաճագսընըզ:

— Սապը լազըմ.... Նէ իսէ, չու մասանընն էօնիւնէ կէչ, քեազրա վէ գալէմի ալ, սանա պիր չէյ եազտըրաճաղըմ, հազը՞ըմըսընն:

— Հայտէ պագալըմ:

[207] (Տէվամի)

ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸԶ

Դ. ԳԸՍՄ ՃԱՆԻԼԷՐԻՆ ՃԷԶԱԼԱՐԸ

6.— ԻՇԼԷՐԻՆ ԱԼԹ ՍԻՍԶԻ

— Պիրի կէլիպ պէնի սօրաճաղ, պու զարթը պէքլէտիկիմ ատամա վէրինիզ, պէն Վիզոնթ տը Մոնկլարըմ տէտի:

Գարթտա եազըլան.

«Պէն պիր եէրէ կիտիյօրըմ, սաաթ 7տէ թաամ իչիւն պուրատա պուլընաճաղըմ:»

Իւզէրինտէ տէ, Մ. լը մարքի տը Շաղէյ» սարէսի եազըլը իտի:

Տէմէք քէնտի ամուճազատէսինէ պէքլէյօր իտի:

مدير مسؤل اغوب وارژابدن

Միւս. մէսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

տոպան իշխունձի բիյատէ բէտիֆ ա-լայրնա մէնտուպ զարաղօլլար Ֆրան-սըզաբրն իշխունձի սիբէրլէրինէ զա-տար կիրմիլլէր վէ օրատաքի միէս-սէսատը Լէհտաֆիյէյի Թախրիպատէն սոնրա 12 էսիր իլէ ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։

Շարզ սանճակի հարպրնա։— Բրէնս Լէօբօլա ճէպհէսինտէ։— Տրիսօպաթ կէօրիւնին ճէնուպինտա Բուսլարըն ա-պընտը միֆրէզէլէրի բիւսկիւրթիլմիշ տիր։ Զեյէչօֆրն շարզընտա, Մանա-ճօֆ ճիվարընտա Խասսա Հիւսար լի-վասընա մէնտուպ Թէարրուզ զրթաա-թը Ավսթրիա-Մաճար բիյատէսիյէ պիրլիքտէ Բուսլարըն խաթթընտան 3 զապթ վէ 127 ասքէր եագալամըշ-լար տրը։

Արշիտիւք Փոզէֆ ճէպհէսինտէ։— Մանթէ Ֆալթօգանօյա զարշը տիւշմէ-նին իֆրա էյլէտիկի չէտիա հիւճումլար քէնտիսինէ պիր չօղ զայեաթա մալ օ-լարաղ ադիմ զալմըշ տրը։ Սօսիթա իլէ Բուլթնա վատիսի արասընտա միւ-թէատիտա թէրէյլէր հիւճում իլէ զապթ ի սիլմիշ վէ Բուսլար իլէ Բումանիա-լըլարըն իֆրա էյլէտիկի միւթէզատիլ հիւճումլար տէֆ իտիլմիշ վէ Բարսէշ-ճի վէ Թօրէյճի պատէյհարպ իշղալ ի-տիլմիշ տիր։

Մաքէնզէն ճէպհէսինտէ։— Հարա-քեաթմըզ բլան մուճիպինճէ ճէրէյան իտիյօր։ Զապալա վատիսի իլէ Օվվէ արասընտա Ալէման վէ Ավսթրիա-Մա-ճար ասաքիրի տիւշմէնի չըմալը չար-գիյէ կէրիյէ սիւրմիշ տիր։ Ֆօգյանի-նին զարպընտա վէ ճէնուպընտա տօղու-զընճը օրտու զրթաաթը չիմտի Բուս-լարըն պիր մէվզի միւսթանքէմի էօ-նիւնտէ պուլունըյօր։ Բէլեկէչէյթի վէ Միլզովէլ պօյունտա Մէրա հիւճում իլէ զապթ իտիլմիշ վէ 400 էսիր ա-լընմըշ տրը։

Տօպրուճատա Բուսլար անուտանէ միւտաֆաալարընա բազմէն Վազարէնի վէ Զիժպլա իւզէրինէ վէ Մաչինէ տօղ-ղու պիր զապթ տահա իշէրի կէրիյէ սիւրիւլմիւշլէր տիր։

Մակեդոնիա ճեպհեսիճեսի։— Վա-զիյէթ-թէպէտաիւլ էյլէմիշ տիր։ Մ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄՐՍՐԼԼԼԱՐԸՆ ԱՍՔԷՐԼԻԿԻ ՀԱԳԳՐՆՏԱ

Տաիիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն 11 քեան. էվվէլ 332 թարիխինտէ վիլայաթ վէ էլվիյէի զայրը միւլ-հագայա եաղըլան թահրիրաթը ումու-միյէ սուրէթի տիր։

Մըսըր վէ էմալի էյալաթը միւմ-թազ վէ մուխթարէ իլէ թէչքիլաթը տասքէրիյէ մէվճուտ օլմայան մահալլէր էհալիսինտէն մէմալիքը Օսմանիյէնին սայիր մահալլէրինէ կէլմիշ օլանլար-տան անճագ սիճիլը էսասիյէ զայտլարը իֆրա իտիլմիշ վէ եախօտ էմլաք վէ արազի թասարրուֆ իթմէք վէ մէմու-րիյէթ իթթիհազ էյլէմէք կիպի սիւ պուլթը թէվաթթունա տէյլալէթ իտիճի անվալի իքթիսապ իթմիշ պուլունան-լար հազրընտա օլ պապատ մուգատ-տէմա Շուրայի Տէվլէթճէ իթթիխազ իտիլմիշ օլան զաբարա թէվֆիզէն միւքէլլէֆիյէթը ասքէրիյէ թաթպիգ իտիլմէքտէ օլտըզընա նազարէն, Մը-սըրլըլարտան մէմալիքը Օսմանիյէնին ազամը սահրէսինէ թիճարէթ վէ թահսիլ իշին վէ սայր պիր մաղսէա-լէ մուվազզաթէն վէ միւնֆէրիտէն կէլմիշ օլան վէ թարիխը վիրուլէրի իքի, իւչ սէնէյի կէչմէմիշ օլմազլա պէրաբէր սիւպուզը թէվաթթունա տէ-լալէթ իտէճէք ահվալտէն հիչ պիրինի իքթիսապ իթմէմիշ պուլունանլարրն միւքէլլէֆիյէթը ասքէրիյէյէ թաբի թուխուլմալարը մեճլիսը վիւքէլաճա մուվաֆքզ կէօրիւլմէսիկի պա թէզ-քէրէյի Սամիյէ իզպար զըլընմըշ օլ-մաղլա թասամիմէն թէպլիղ օլունը։

ԳԱՀՐԱՄԱՆ ՂԱԶԻԼԷՐԻՄԻԶ ԻԶԻՆ ԻԹԱ ՕԼԸՆԱՆ ՀԷՏԻՑԷԼԷՐ

100 բաքէթ թիւթիւն, Տարիւէլէյթամ Եաբլճը մէքթէպի միւսիրի Մուխ-լաս պէյ, 200 տարիւլէյթամ Պէյիւք-տէրէ չիւպէսի միւսիրի Մուրատ պէյ, 160 տարիւլէյթամ Պէօյիւքտէրէ թա-պիպի Նայիլ բաշա, 200 տարիւլէյթամ Պէօյիւքտէրէ իւնաս չիւպէսի միւսիրի Իսմայիլ Հազզը պէյ, 180 տարիւլէյ-թամ Պէօյիւքտէրէ իւնաս չիւպէսի թա-պիպի Ֆուատ պէյ, 500 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տարիւլէյթամ միւսիրի Էօ-մէր Ֆեվզի պէյ, 240 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տարիւլէյթամ հիսապ մէ-մուրը Ապտուլլահ էֆ., 200 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տարիւլէյթամ Լէվազիմ մէմուրը Ռէֆէթ պէյ, 160 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տարիւլէյթամ սէպպոյ մէմուրը Մահիր պէյ, 300 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տարիւլէյթամ Ռէչատիյէ միւսիր վէ մուալլիմի Իպրահիմ Հազզը պէյ, 160 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տա-րիւլէյթամ հիսապ մէմուրը Ռիֆաթ պէյ, 160 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տա-րիւլէյթամ էճզաճըսը Էօմէր Լութֆի պէյ, 120 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տա-րիւլէյթամ անպար մէմուրը Ապտիւլ-զատէր էֆ., 12 Իթթիհատ վէ Թէ-րաքզը տարիւլէյթամ Իմամ Ահմէտ էֆ., 200 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տարիւլ-էյթամ մուալլիմ Էքրէմ պէյ, 160 Իթ-թիհատ վէ Թէրաքզը տարիւլէյթամ մուալլիմի Ահմէտ էֆ., 160 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տարիւլէյթամ մուալլիմի Սալահէտտին էֆ., 160 Իթթիհատ վէ Թէրաքզը տարիւլէյթամ մուալլիմի Իպ-րահիմ Զէքի էֆ.։

ԲԱՐԼԱԳ ՊԻՐ ԴՕՆՍԷՐ. — Կալի-ցիա վէ Տօպրուճա Օսմ. Ղազիլէրինէ թիւթիւն հէտիյէ իսէն Մաթպուաթ գումրէսի էվվէլքի կիւն մատամ Բան-ճիրի պէյին խանէսինտէ թօքլանըպ, Ղազիլէրիմիզ մէնֆաաթընա Բրթի-Շանտա վէրիլէճէք զօնսէրին թէֆէր-ռուաթըյլա մէչզուլ օլմուշ տրը։ Գօն-սէր յունվար 13տէ վուզու պուլուպ Պէյօղլու եիւքսէք սընըֆ սիլէյէրին-ատէն էրքէք վէ զատըն իշպու զօնսէրէ իշթիրաքլարըյլա պէօյիւք պիր բէվ-նագ վէրէճէքլէր տիր։ Իշպու զօնսէր ֆէրտատը յունվար 19 ճումատա կիւնիւ տախի, Իսլամ զատընլարը իշիւն թէք-ռար օլընաճագ տրը։

ԹԻՊԼՏՏԻԻԼԱԹՐ ՀԱՎԱՅԻՅԷ

Հավա եաղմուրը օլուպ բիւզկեար ճէնուպը զորպիսէն չըմալա տօղրու վէզան իտէճէք տիր։

20 քեան. էվվէլտէքի ազամի տէ-բէճէի հէրարէթ. Տէրսատէթտէ 8, Վանիքէօյիւնտէ 8, Էտիրնէտէ 10, Իզ-միրտէ 11, Անզարատա 3։

21 քեան. էվվէլտէ զապլէզզէվալ տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսատէթտէ 6, Վանիքէօյիւնտէ 6, Էտիրնէտէ 4, Ան-զարատա 5, Պէրլինտէ 7, Վիէն-նատա 4, Պուտապէշթատա 7, Սօֆիա-տա 5 տէրէճէ տիր։

ՍԻՆԷՄԱԼԱՐ

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱԼԱՍ. — «Մաոբլէնին Նէսամէթի» հըսսի տրամ 4 բէրտէ։ «Խարիզիլատէ պիր մազհարբրաղպէթ» կիւլիւնճի զամէսի։

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ. — «Դօվպէօ-յին Նամքէօրլիկի» տրամ 2 զըսմ, «Վիլլի վէ հօզզապազ» զամէսի։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ —

§ Հայվանաթը էմրիյէ ինթիյաճա-թը իշիւն արբա զըրմաը մէվզբի միւ-նագասայա զօնբըմըշ տրը վէ թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Շէհրը հալին 26ընճը բազար էրթէսի կիւնի իհալէսի եա-բըլաճագ տրը։ Իշթիրաքա թալիպ օ-լանլարըն օ կիւն 100տէ 10 թէէմմի-նաթլարընը ալարագ Լէվազիմաթը Ու-մումիյէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—3

§ Իքի եիւզ թօն մէմուր նիմուն-նէսի վէճնէլ պալնա թէլի միւնագասայա զօնբըմըշ տրը։ Ֆիյաթ հատաը ինթի-տալտա կէօրիւլտիկի հալտէ ինալէսի չէհրը հալին եիրմի ալթընճը բազար էրթէսի կիւնի իֆրա զըլընաճագ տրը։ Թալիպ օլանլարընն եիւզտէ օն թէէմմի-նաթլարընը միւսթասնրպէն եէվմը մէզքիւրտէ վէ չէրայիթի անլամագ իսթէյէնլէրին հէր կիւն Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—2

§ Եիրմի պին իլա եիրմի պէշ պին քիլօ 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, նօմէրօլը սաչընն պէհէր քիլօսը օն ոէքիզ ղրուշ ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Մանը հալը բուսմինին եիրմի ալթընճը բազար էրթէսի կիւնի ինալէի զաթի-յէսի իֆրա օլունաճաղընտան թէնգիլ իլէ ինթայա թալիպ օլանլարընն եիւզտէ օն թէէմմինաթլարընը միւսթասնրպէն եէվմը մէզքիւրտէ Լէվազիմաթը Ու-մումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ զօմի-սիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3 - 2

§ Գոնսթանս, մօթէօր, տինամօ, մատէն, վալվալին եաղլարը, չաղ թօրպալարընա մախսուս պէզ, պէզ խօրթում, հարիզ թուլումպասը, սա-մավար, էօքիւզ, մանտա, մէրքէպ, պարկիր նալը, թուզլը եաչ վէ զուրը սըզըր կէօնի, խուրտա պաղըր, եա-քաղը, եէրլի մամուլաթընտան զաղ-մա, էօրմէ չէրիա, զաալ մուխթէլիֆ ֆիյաթլարլա թալիպլերի էօհտէսինտէ օլուպ, ֆիյաթլար հատաը ինթիսաչտա կէօրիւլտիկի հալտէ քեան. էվվէլին եիրմի ալթընճը բազար էրթէսի կիւ-նի ինալէի զաթիյէլերի իֆրա զըլընա-ճաղընտան նիմունէլերի կէօրմէք իս-թէյէնլէրին հէր կիւն վէ ինթայա թա-լիպ օլանլարընն տա եէվմը մէզքիւրտէ եիւզտէ օն թէէմմինաթլարընը միւս-թասնրպէն Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ զօմիսիօնընա կէլմէլէրի։ 3—2

§ Միւէսսասաթը ասքէրիյէտէն Պէ-չիքթաչտա սիւվարի պէօյիւկի վէ Զարչու Դարուսընտա զատընլար չա-լըշտըրմա ճէմիյէթը Իսլամիյէսի ինթ-թիհազ իտիլէն մահալին թէնվիրաթը էլէքթրիկիյէսի մէվզբի միւնագասայա զօնբըմըշ տրը։ Շէհրը հալին եիրմի տէօրտունճի ճումատա էրթէսի կիւնի ինալէսի եաբըլաճագ տրը։ Թալիպ օ-լանլարընն եէվմը մէզքիւրտէ եիւզտէ օն թէէմմինաթլարըյլա Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3 - 2

§ Զաստրթանա մախսուս զալբազ, կէօտէրի էլտիվէն, սըրմալը գօրտօ, աբօլէթ, պէյ քէմէրի, զըլընճ զայբը, զըլընճ բիւսկիւլի միւպայաա իտիլ-ճէկինտէն ինթայա թալիպ օլանլարընն նիմունէլերի կէօրմէք իւզրէ հէր կիւն միւնագասայա իշթիրաք ինթմէք իւզրէ ինալէի զաթիյէ կիւնի օլան չէհրը հաւ-լին եիրմի ալթընճը բազար էրթէսի կիւնի սաաթ իքիտէ եիւզտէ օն նիսա-պէթինտէ թէէմմինաթ ագչէլէրինի միւսթասնրպէն Լէվազիմաթը Ումու-միյէ տաիրէսի միւպայաաթ զօմիսիօ-նընա միւրաճաաթլարը։ 3 1

§ Էլլի պին քիլօ կրէս եաղը մէվ-զբի միւնագասաա տրը։ Շէհրը հա-լին եիրմի սէքիզինճի չարչէնպիհ կիւ-նի ֆիյաթ մուվաֆքզ կէօրիւլիւրսէ ի-հալէսի ինթա զըլընաճագ տրը։ Թալիպ օ-լանլարընն օ կիւն հիւզտէ օն թէէմմինաթլարընը ալարագ Լէվա-զիմաթը Ումումիյէ միւպայաաթ զօ-միսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ա.ԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

Պէրլին, 3 (Ռէյտմ) Մաչին վէ Ժի-ժիլի զապթ օլընմըշ տրը։ Գ.

ՃԷՂԱՊԻ ՆՕԹԱՆԸՆ ԹԻՎՏԻ

— Զաւիյէրիա սէֆիրի՝ յունվար 1 ադշամըսը Իթիլաֆըն ճէվապի նօթա-սընը թէվաի իթմիշ տիր։ Պու նօթա՝ իսլասասը Աժանս Հավաս թարա-ֆընտան պիլսիրիլէն նօթայա մուխա-տրգ տրը։ Գ.

ՍԷՐՊԷՍԹԻ ԹԻՃԱՐԷԹԻՆ ՄԷՆԻ

— Սթամանժէրլի պիր քէօմիւր թիւճճարը Լօնարասաաքի վէքիլինէն ալարագ պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, զեկ. 31ատէն իթիբարէն Շուէտ իշիւն հէր պիր բուխսաթ մէն իսթիմիշ տիր։ Գ.

ՍՈՒԼՀ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պէրլին, 2.— «Տէյլի Նիուզ»ատա Կարաինէր տէրհալ պիր սուլհ իֆրա-սը լիւզումընը տէմիրյանլա տէյօր քի սուլհ ագարընա գարար վէրմէսինի Ինգիլթէրրա թալէպ իտէր, զիրա էկէր Ալէմանիա՝ էրզաղ միւշքիլաթընա բաղ-մէն կէլէճէք սէնէ տէ տայանմաղամու-վաֆֆաղ օլուրսա, օ պիր սէնէլէրտէ տէ տայանապիլէճէք տիր։ Կարաինէր չունը տա իլավէ իտիյօր քի պուհթիմ-մալմիւթթէֆիզլէր իշիւն զայէթթէհլի-քէյի պիր զէմին իւզէրինէ պիզի հարիզաթէն իմնա իտէճէք, զիրա Ինգիլիզ մէնպիի մալիյէսի մահտուտ պիր հալ ալմըշ տրը։ Լ.

ՊՕՆԱՐ ԼԱՎԸՆ ՊԷՋԱՆԱԹԸ

— Պոնար Լավ սոն Ավամ գամա-բասը իճթիմաընտա տէմիշ տիր քի, «Պ.Ճ տէհշ'թլի զայէթլ'ի տէվամ իթմէք իսթեանսը օլտուղը կիպի, Ինգիլթէրրայը թահախ իտէն թէհլի-քէ տէ քէնտի միւթթէֆիզլէրինէ բա-րա եէթիշտիրէմէմէսի տիր։ Էնէր Ա-լէմանիա իքի սէնէ տահա տայանըր-սա էսպասը մալիյէ միւթթէֆիզ գուվ-վէթլէրի թահախ իտէպիլիր իսէ տէ, Ալէմանիայը թահախ իտէմէզ։ Ալէ-մանիա՝ պիր իթթիհազը իգթիսատի-յի թէչքիլ իտինճէյէ գատար հարպը տէվամ իտէպիլիր։ Լաքին Իթթիլաֆ ի-չիւն ինֆլաս՝ խարապիյէթը թամամէյի ինթաճ էյլէյէպիլիր»։ Լ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

Սօֆիա, 3.— (Ռէյտմ). Մակեդո-նիա ճեպհեսիճեսի.— Ճէպհէնին պազը մանթգալարընտա տահա չիտէթլի թօքճը աթէշի վէ գարաղօլար արա-սընտա լէհիմիզ միւսատէմաթ վու-գուա կէլմիշ տիր։ Մահասթըրրն չը-մալը զարպիսինտէ էսիր ալտրգ։ Վա-տար իլէ Տօյրան կէօլի արասընտա չիտէթլի թօքճը ֆտալիյէթի օլմուշ տրը։ Իքի տիւշմէն սէֆինէսի Օրֆա-նօ զուրպինտէ պիլա նէթիյճէ մէվզա-լարըմըզը պօմպարտըման իթմիշ տիր։

Բումանիա ճեպհեսիճեսի.— Տօպ-րուճատա տիւշմէն Մաչին-Ժիժիլ-Վա-զարէնի չօսէսի պօյունտա զուվվէթլի պիր սուրէթտէ թահքիմ իտիլմիշ օլան մէվզաընա չէքիլմիշ տիր։ Մէզքիւր մէվզաա տօղրու իլերի հարաքէթի տէ-վամ իտիյօր։ Ժիժիլին չարզընտա 108 բազմամը թէբէյի իշղալ իթթիք։ Տիւշմէն մօնիթէօրլարը թուլչայը պամ-պարտըման իթմիշլէր տիր։ Գ.